

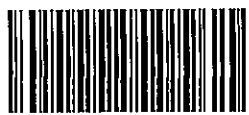
(1) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		Customer number 116034		Delivery note										Page 1 of 2 VDA 4994	
(5) Sender DT Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG Straße der Dichtungstechnik 2 94559 Niederwinkling				(2) Notice of receipt				(3) Delivery note 80582824				(4) Shipping date Oct 15, 2024			
				(6) Freight				(7) Receipt				Invoice			
				Paid		Unpaid		Wagon				Forward.		(8) Pick-Up-Sheet	
								Cargo		Foreign vehicle					
								Express							
								Post		Own vehicle					
(10) Your reference 430		(11) Order number / Date 550004486101		(15) Supplementary data		(12) Our reference Marc Schieweck		(13) Extension 488		(14) Order confirmation 30007580					
(19) Shipping type Schnellfracht Expr. S		Paid		Unpaid x		(21) Packaging type see below		(22) Shipping mark Packbahn 6		(23) Gross 84.77		(24) Net 40.93			
(25) Invoice address Magna PT S.p.A. , 70026 Modugno (Bari)										(26) Unloading location 14249					
(27) Item	(28) Material number	(29) Description (21) Packaging details						(30) Quantity	(31) Unit	(40) Remarks					
10	40000912 9009087561	O-Ring OX39 Gleit-IG Delivery Return 30007580 ISO2768mH wird nur b. Metall angewendet & deshalb nicht berücksichtigt Cust.drawing no.: 9009087561 Cust.drawing index: E Process number: 47948 Batch 0000132027 - 750 PC Date of manufacture: Oct 7, 2024 Batch 0000121765 - 2.250 PC Date of manufacture: Sep 30, 2024 Batch 0000128127 - 2.000 PC Date of manufacture: Oct 14, 2024						5.000	PC	KUEHN + NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5000 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 16/10/24 Firma:					
900027	61000024 TBA-520880	4315MagnaModugno						20	PC						
900028	61000312 TBA-501568	20 x 250 PC Palette800x600mmMagnaModugno						1	PC						
900029	61000039 TBA-520922	Abdeckplatte800x600MagnaModugn						1	PC						
(42) Remarks		(43) Quantity check		(44) Quality inspection		(45) Recipient		(46) Invoice verification							
Date								"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"							
Name															

VDA-Empfehlung 4922, Version 4, Juni 2010

1) Absender DT Wallstabe & Schneider Straße der Dichtungstechnik 2 94559 Niederwinkling		2) Lieferantennummer 91005190		3) Speditionsauftragsnummer		4) Nummer des Versenders beim Spediteur	
5) Beladestelle 1010 DTWS		8) Sendungsnummer 87957		6) Datum 15.10.2024		7) Relationsnummer	
11) Auftraggeber Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN		12) Kundennummer 116034		9) Versandspediteur Schnellfracht Expr. Solutions GmbH Gewerbering 4-6 93086 Wörth a d Donau			
14) Warenempfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN				10) Spediteurnummer 183291			
				13) Bordero-Ladelliste			
				15) Versandvermerk für den Versandspediteur			
				16) Eintrefftermin 18.10.2024			
				17) Eintreffzeit			
18) Zeichen und Nummer Packstück-Identifikation	19) Anzahl	20) Packstück	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel- Gewicht (KG)	24) Brutto- Gewicht (KG)	
80582824	1	Palette800x600mmMagn LBH 800/600/1.000 MM		Dichtungen	13,84	84,76	
Summe:		1	Rauminhalt / Lademeter		Summen:	13,84	84,76
Gefährliche Güter - Einteilung				Gefährliche Güter - Etikett			
30) Frankatur CPT Bestimmungsort		31) Warenwert für Transportversicherung 2.596 EUR		32) Versender-Nachnahme			
33) Anlagen				34) Auftragsnummer			
				35) Kontierung			
				36) Transportmittel			
				37) LKW-Code			
				38) Versandart LKW			
				39) Abrechnungsschlüssel			
41) Empfangsbestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen				40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten			
				Firmenstempel / Unterschrift			
Datum Uhrzeit Unterschrift				42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Glitter-Pal.(GP)			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) in ihrer jeweils neuesten Fassung				davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Glitter-Pal.(GP)			
				46) Für Spediteur			
Warenempfänger							

Lieferantennummer

Sendungsnummer



1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) DT Wallstabe & Schneider Straße der Dichtungstechnik 2 94559 Niederwinkling DEUTSCHLAND			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE 87957 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Schnellfracht Expr. Solutions GmbH Gewerbering 4-6 93086 Wörth a d Donau DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery of the goods Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successeurs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place of delivery of the goods DT Wallstabe & Schneider / 94559 Niederw DEUTSCHLAND 07.10.2024			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations				
5 Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Kennz. und Nummern Marks and numbers	7 Anzahl der Packstücke Number of packages 1 1	8 Art der Verpackung Method of packing Palette	9 Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 800x600mmMagnaMod Gesamtgewicht	10 Statistiknummer statistical no.	11 Bruttogewicht in kg Gross weight, kg 84,8 84,8	12 Umfang in m³ Volume m³ 0,9 0,9	
Klasse Class	Ziffer Number	Buchstabe Letter	(ADR) (ADR)				
13 Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Zu zahlen von: To be paid by: Fracht Carriage charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Balance Zuschläge Surcharges Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Miscellaneous Zu zahlende Gesamtsumme Total to be paid	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
14 Rückstellung Cash on delivery				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements			
15 Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Frei Free Unfrei Unfree X CPT Bestimmungsort				24 Gut empfangen Goods received am on			
21 Ausgefertigt in Established in Niederwinkling am on 15.10.2024				23 Schnellfracht Expr. Solutions GmbH Gewerbering 4-6			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Benutzer Grenzübergang				23 Schnellfracht Expr. Solutions GmbH Gewerbering 4-6 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			
25 Angaben zur Ermittlung der Tarntfernung mit Grenzübergängen von bis km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts frachtpfl. Gewicht In kg Tarifstelle Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinn des anzuwendenden Tarifes							
27 Kfz Anhängen				Summe			
benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			
				V7-Z003			



TRANSPORT PRESTIGE

WIERZBIE 173, 46-320 PRASZKA. POLAND

Rubryki obciążone licznymi listami wypiecha przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

Wpiszcie oraz
einfachlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUKARNIA MARGRAF
62-800 Kalisz, Al. Wolj. Polskiego 145
tel. 662 580 545, e-mail: margraf@spoko.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Wallstabe & Schneider Drucktechnik Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG Straße der Drucktechnik 2 · D-94558 Mosenmünster			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR ^{NR} Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzula. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tellig Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Wallstabe & Schneider			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) TRANSPORT PRESTIGE Urszula Dzieciot Wierzbie 173, 46-320 Praszka NIP PL: 576 151 92 50																																		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Wallstabe & Schneider			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)																																		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) Wallstabe & Schneider			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																																
			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																		
TRANSPORT PRESTIGE																																					
Numer UN Nummer UN Number UN	Punkt 9 Bez. Nr. 9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackungsgruppe The packing group	(ADR)																																	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																		
14 Postanowienia dotyczące przewoźnika Frachtführer-Anweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony / fracht / Carriage paid Przewoźnik niezapłacony / Unfracht / Carriage forward			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta / Währung / Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźnik / Fracht / Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Zuschläge / Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźnik / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																		
Przewoźnik / Fracht / Carriage charges																																					
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																																					
Saldo / Zuschläge / Balance																																					
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																					
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																					
Ubezpieczenie																																					
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																					
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver KUENIG-NAGEL S.r.l. Via del Cicco, n. 1, 01032 Modugno (BA)																																		
22 Wallstabe & Schneider Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 TRANSPORT PRESTIGE Urszula Dzieciot Wierzbie 173, 46-320 Praszka NIP PL: 576 151 92 50 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																		
			24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received 16 OTT 2024 Miejscowość Ort Place "Ricevuto con ricevuta di verifica su qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w statum wierszu: klasę, liczbę oraz w dany przykładzie.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.